

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refu. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 11 Octomvrie v.

(Δ) Publicistica maghiară fără deosebire de partid agitează.

Contra cui?

Să se mire omul și să nu creadă. Agitează, și încă negenată, contra concetățenilor nemaghiari din regatul unguresc.

Și pentru-ce nu ar agita?

Ea scie, că pentru dînsa procurori de stat nu există. Ea scie, că legile în țările regatului unguresc nu sînt pentru toți cetățenii deopotrivă. Pentru-că și când ar fi unele și aceleași pentru toți cetățenii, altfel s'ar aplica pentru cetățenii maghiari și altfel pentru cetățenii nemaghiari.

Publicistica maghiară nu se înșală în ceea-ce scie despre legi și despre aplicarea lor. Dar' cum s'ar pute înșala, când vede mai în toate zilele, cum guvernul vine în urma agitațiilor ei și se face executorul dorințelor sale.

Numai decînd există și noi ca publicisti în rândul celorlalți publicisti din patrie, câte procese de presă n'a provocat publicistica maghiară. Ea le-a provocat ca guvernul s'a îngrijit cu scumpătate să le ducă în deplinire.

Și trebuia să facă guvernul aceasta, ca să mîntue patria de „daco-românism“, de „pangermanism“, de „panslavism“.

Numai noi și de șapte ani în tot anul procesul. Pentru-că așa pretindea publicistica maghiară.

Dar' lucru minunat! Cu toate-că la alarma publicisticii maghiare s'au intentat atâtea procese; treptat, din an în an, s'au sporit legile și mijloacele de înfrîngere; din maghiarizare s'a făcut dogmă politică unica infalibil salutară pentru maghiarism, recunoscută și adorată de tot felul de politici maghiari: ideea de stat maghiar, așa după-cum 'și-o închipuiesc Maghiarii, tot nu o vedem salvată și asigurată.

Idea de stat maghiar, căci de Ungaria, și publicistica maghiară și tot felul de politici maghiari, nu mai vor să scie nimica. Ungaria politicii maghiari, ca și publicistica maghiară, ni-o lasă nouă Românii și celorlalți naționalități nemaghiare. Noi să grijim de ea și la timp tot noi să o salvăm cu lealitatea și energia noastră, susținute de patriotismul nostru îndelung-răbdător.

Publicistica maghiară, care a „salvat“ de atâtea-ori „ideea de stat“, la cea mai mică adiere de vînt, ba la sgomotul unei frunzulițe amărîte, strigă: „pericol!“
Nu moșai.

Dar' și la simpla închipuire, că se simte adiere de vînt și mișcare de frunzuliță, strigătul de alarmă se aude în presa maghiară și aproape imediat vine și guvernul și intră în acțiune, zelos și energie, ca-și-cînd pericolul ar fi aievea.

Dacă publicistii și tot felul de politici maghiari proced serios așa cum proced, atunci avem cuvînt să șicem, că domni dela publicistica maghiară și domni politici maghiari sînt fricoși. Se sparie de închipuirea lor proprie. De sine se înțelege, că în chipul acesta ei nu fac nici un serviciu, nici chiar maghiarismului, cu atât mai puțin patriei, pe care ei o tractează ca pe o moșie ce este numai a lor și tot ce e într'însa ca inventarul lor.

Probabil însă, că nu este serioșitate nici la publicistii maghiari, nici la ceilalți oameni politici ai Maghiarilor. Atunci aceștia și aceia sînt numai farisei. Alarmează țeara, alarmează lumea strigînd „pericol“, ca să aibă pretext de a-și întinde și mai departe rociul maghiarizării și ca înaintea străinătății năvălirea asupra concetățenilor lor să apară justificată.

„Viitorul statului maghiar atîrnă dela cîtezarea ministrului seu de instrucțiune, de a face politică națională“, așa scria bombastic „Pesti Napló“ cu vre-o patru-cinci zile mai înainte într'un articol, prin care cerea uniformarea școalelor secundare, „dela conștiință, că aici pînă atunci nu va fi o națiune unitară maghiară, pînă-cînd școalele secundare nu vor fi toate supuse statului, fie ele după confesiune și confesionale. De religie noi nu ne atingem; credința și moralul noi nu l'am vîtmîat; noi concedem rugăciunile cele mai varii. (Ce generoși! Red. „Trib.“); patriotism însă cu noi n'asceam numai unul, credința și loialitatea către Țeara-maghiară, sentimentul comun al tuturor cetățenilor din patrie și ținerea laolaltă cu națiunea maghiară. Aceasta trebuie să se propună în toate școalele secundare, contrarul nu e permis a se propune. Guvernul statului maghiar trebuie să aibă atîta putere disciplinară asupra tuturor școalelor secundare, nu numai pentru de a supraveghea educațiunea patriotică, ci de a o și realiza. Contrarul îl vedem în gimnaziile confesionale și la universități vedem desvoltându-se partide de naționalități din tineri cu educațiune greșită“.

Va să șică, ceea-ce diceam noi, nu de Ungaria, nu de statul unguresc se îngrijesc „Pesti Napló“, ci de statul-moșia maghiară. Și ca acesta să

fie cum place lui „P. Napló“ viitorul lui, trebuie să atîrne de astădată dela jertfirea instrucțiunei secundare a nemaghiarilor din statul unguresc. Dar', fiindcă altfel nu se poate unitara națiune maghiară. Aceștia însă are să se jertfească și instrucțiunea a 400 milioane de cetățeni. Și are să se jertfească, de oare-ce cele cinci milioane de Maghiari numai așa cred politici lor, că pot mistui pe cele 400 milioane de nemaghiari.

Este fariseism, cînd din partea publicisticii maghiare și a politiciilor maghiari statului unguresc se substituie statul maghiar și viitorul acestuia se face în numele celui altă atîrnător dela națiunea unitară maghiară. Prin substituiri aceasta patrie și adevărați devin nepatrioți și usurpațiunea patriotismului virtute patriotică.

Și acum să ne mirăm, dacă ministrul, în urma astorfel de silogisme, vine și confiscă pentru națiunea unitară maghiară gimnaziul după gimnaziul?

Din asemenea motive cere „Erdélyi Híradó“ maghiarizarea comerțului. „În Țeara-maghiară, afară de cultul divin, are să urmeze ori-și-care funcțiune publică exclusiv numai în limba statului (Cea maghiară. Redacțiunea „Tribunei.“), încheie patriotică foaie a opozițiunii „moderate“ din Cluj un „celebru“ articol. Se înțelege, că tot în numele statului maghiar, în locul statului unguresc, care din urmă este sau ar trebui să fie al tuturor națiunilor sau naționalităților, cere și „Erdélyi Híradó“ maghiarizarea tuturor funcțiilor. Chiar și a celor comerciale. O cere „Erd. Hir.“, dar' care țiar maghiar nu o cere? Pentru-că lor li-e permis a tăbări asupra concetățenilor nemaghiari. Și li-e permis, pentru-că aceștia sînt mielul din josul, ear' publicistica maghiară lupul din susul riului. Ear' în lumea noastră întoarsă, cei din jos turbură apa celor din sus, cu toate-că apa și astăzi, ca totdeauna, decînd Dumneșeu a creat lumea, curge numai de din sus în jos și prin urmare numai cel de din sus o poate turbura pentru cei din jos.

În adevăr e mare păcat, că politicii maghiari nu pricep ceea-ce este lesne de priceput pentru fiecare om cu mintea sănătoasă. Nu pricep, că statul unguresc va fi mai tare și mai puternic, dacă va fi unguresc și nu maghiar exclusiv. Dacă va fi al tuturor naționalităților dintr'însul deopotrivă, al naționalităților mulțumite, lăsându-li-se desvoltarea neajunghită și fiind crutate de vanitatea agitatoare fără de nici un rost.

Un fragment de popor, care aproape într'o mie de ani a dovedit, că în privința desnaționalizării altora e destul de impotent, păcătuesc cînd se sforțează numai ca să nelineștească și să turbure pe alții, în momentele, în care ar trebui să caute ca să se aproprie prin dragoste împrumutată de acești alții.

Sau poate-că politicii maghiari nu cuprind lucrul acesta, fiindcă este prea firesc?

Cea mai nouă acțiune a lui Kossuth.

„Kreuzzeitung“ din Berlin a publicat încă în numărul seu dela 9 Octomvrie a. c. (edițiunea de dimineață) un articol sub titlul de mai sus. Spațiul îngust al foii noastre ne-a silit a nu-l pute reproduce pînă astăzi, deși importanța lui ar fi reclamat-o. Credem, că facem cititorilor nostri și acum încă un serviciu, dacă inserăm acest articol, care are următorul cuprins:

Cele din urmă zile au dovedit, că de mare e încă și acum influența neîmpăcatului adversar din Turin al dinastiei habsburgice asupra vieții de partid din Ungaria și în cel fel de cerc de idei se mișcă alegătorii ce aparțin partidului independenței din ținuturile exclusiv curat maghiare.

Pentru ziua intrării dietei, pentru 1 Octomvrie, a fost convocată și o conferință a clubului stîngei extreme, în care avea să aibă loc explicațiunea deoparte dintre Ugron și cei circa douăzeci soți ai sei și de altă parte între grosul ortodox aproape de patru-ori atât de mare al partidului independenței sub conducerea președintelui partidului Daniil Irányi, a apărătorului dela Tisza-Eszlár Carol Eötvös și a radicalului republican Otto Hermann. Cel din urmă, în contra căruia s'a îndreptat cu mai multă hotărîre imputarea, că aderează la ideile din patruzeci-și-nouă, că are tendențe antidinastice, a căutat acum sucurs la domnul „guvernor“, dându-i privilegiu la o scrisoare detaliată, care a apărut tocmai la 1 Octomvrie în „Egyetértés“, organul partidului, și a avut efectul unei bombe cu adevărurile sale necrutătoare, care în prima linie se îndreptau la toată întempleră în contra „întreprinderii herostratice“ a lui Ugron, în a doua însă în contra tuturor luminilor partidului, în contra lui Polányi, Eötvös, Irányi și Hermann. Kossuth nu s'a sîit a lega de limba clopotului întreaga micime și incapacitate a partidului ce se ține de voadă paltonului seu și trăsece din sfîrșimăturile popularității sale; dar' expunerile sale din măsură afară sincere în fond se îndreaptă spre inima poporului maghiar, în conștiința marelui puteri, pe care o posedă încă și acum asupra acesteia. Și de aceea întreagă presa, neexcepționând nici pe cea guvernamentală, își dă silința, de a comenta cu cuvenit respect

actul diplomatic al lui Kossuth. În acest program al separatismului maghiar, profetul aceleia tractează pe amicii sei politici cu o amară ironie din cauză, că ei îl deneagă și își manifestează lealitatea lor față cu Coroana, și le dovedesc în mod logic, ce trebuie să fie anume punctul lor de vedere politic. Punctul seu de plecare e sancțiunea pragmatică și independentă deservită a Ungariei stipulată, în ciuda comunității succesiunii de tron, după zădărnicierea reformelor de drept public ale lui Iosif al II-lea în articolul de lege X. al dietei dela 1790/1, pe care independenții la 1848 voiau să o ducă în deplinire în mod leal, cu toate-că el din experiență împărtășese vederile lui Brougham despre periclitarea unei „imperfect federal union“. Cu toate-că acum Kossuth ține demnitatea unui rege unguresc din Casa împărătească austriacă de incompatibilă cu independența și consistența de stat a Ungariei, recunoscute în articolul de lege mai înainte amintit, deoare-ce ar fi o imposibilitate psihologică, ca Habsburgii să se țină cu cinste de legea dela 1790/1 și de garanțele ei stabilite la 1848, respective ca Împăratul Austriei să nu pună mereu înderțul seu pe regele Ungariei, — cu toate aceste el admite, că acceptarea acestui punct de vedere ar însemna desăvîrșirea steagului revoluțiunii și că, fără de a vorbi de șansele succesului, această cale numai atunci ar pute fi urmată, dar' atunci ar și trebui urmată, cînd toate mijloacele pacifice pentru asigurarea drepturilor și a intereselor de viață ale națiunii ar fi fost înăzdar consumate. Acum e însă pentru națiunea maghiară o întrebare deschisă, dacă ea poate să-și combineze datorința ei către patrie cu credința către dinastie, deoare-ce basa dela 1848 pentru această combinațiune a fost atacată îndată-ce s'a fost născut și nu a putut fi dusă în deplinire. Acum, după-cum a declarat Kossuth deja cu privilegiu alegerii sale de deputat în Vaț la anul 1867, națiunea maghiară să se întreprună cu toate puterile sale, pentru-ca executarea practică a literii articolului de lege X. 1790/1 împreună cu garanțiile lui stabilite la 1848 să se restabilească și pentru-ca uniunea reală contrabandată în dreptul public al Ungariei prin lovitură de stat dela 1867 să se prefacă într'o uniune personală.

Prin aceasta a definit programul stîngei extreme, a căruia parte neexprimată conține însă rezervațiunea mentală: „Und folgst du nicht willig, so brauch ich Gewalt“. Pentru Kossuth acesta e un lucru de tot leal, și o spune france: Dacă există un Maghiar, de care eu încă nu am vădut, al cărui credeu politic e acela, că națiunea e creată numai pentru a fi obiectul de stăpînire al cuiva și nu pentru-ca cei-ce aparțin ei să reprezente pe membrii liberi ai unei țări libere de propria consistență. „Dacă Curtea veneză nu restabilește constituțiunea dela 1848 și nu ține cu credință la ea, sfînta tradițiune a părinților va trăi și mai departe prin aspirațiunile

FOIȚA „TRIBUNEI“

Bricelatul sau alegerea de crai noi în țeară.

— Datină populară la Pasci. —

De

Ioan Pop Reteganul.

(A obținut la concursul literar al „Tribunei“ mențiune onorabilă.)

Cu cât un popor este mai vechiu, cu atât este trecut prin mai multe faze, și deci nu este nici o mirare, dacă îl aflăm adesea atât de metamorfozat, atât de depărtat de ceea-ce au fost moșii și strămoșii lui, încât ați numai puțin noieți îi sînt comune cu ale celui de odinioară; numai abia seamănă copilul cu moșneagul. Dar' apoi cu atât e mai surprindătoare întempleră, cînd dăm peste popoare, care în sute și mii de ani, trecînd prin spațiul timpului, rămăseră totuși aproape neschimbate; cînd vedem perondându-se generațiuni după generațiuni și păstrându-se totuși, ca și-cînd toate ar fi fost nu mai o generațiune; cînd vedem popoare, care în decursul timpului și-au schimbat și locuința, căștigîndu-și altă patrie, și acolo, în noua patrie, perondându-se generațiuni după generațiuni, ocolite sau încongiurate de neamuri eterogene, cu limbi, datine, porturi, obiceiuri străine, și totuși în acea depărtare, în

acel chaos păstrînd nimbul străvechiu. Un astfel de popor este și al nostru. Rupt decîtră trupina sa vechie, adus din Italia ferice și din alte provincii romane aci, în Dacia sterilă, între oameni de neam cu totul deosebit; exterminînd pe unii și amalgamînd pe alții, el își păstrează pînă azi cele mai multe datine cele avea la el acasă, ear' de nu le poate exercia întocmai din multe cauze, cel puțin le simbolizează, după-cum îndată vom vedea că se întempleră și cu ocaziunea alegerii de crai noi.

Era o vreme în Roma veche, cînd oficiile și onorurile se împărțiau numai celor în adevăr demni, numai celor fără maculă, numai celor virtuoși, care trăiau și muriau numai pentru binele patriei. Atunci se aduna poporul, își alegea oficiinții, de care avea lipsă, pe timpul cît cerea trebuința. Acest obicei îl păstrează poporul nostru în multe casuri pînă în ziua de azi, prelîngă alte obiceiuri ereditate din moși-strămoși. Dar' azi în cele mai multe casuri este numai simbolizat acest obicei, devenind numai jucărie ceea-ce odată fu realitate, datină, lege, am pute șică.

E vorba de crai noi, nu de craii noii.

Se șică, că un ucenic de ciobotărie alerga pe străzile Vienei strigînd cît îl lua gura: „Nu ne mai trebuie împărat! nu ne mai trebuie împărat!“ Păzitorii strădelor l-au prins și dus la căpitanul orașului, care-l întrebă, că de ce strigă el pe stradă,

că nu ne mai trebuie împărat? Ear' el răspunde:

„Doar' avem unul, nu ni-om cere mai mulți!“

Este dară numai un împărat ori rege într'o monarhie și totuși noi vom vorbi despre crai noi într'un stat, în unul și același timp. —

Craii și împărații ați nu se mai aleg, ci se continuă din tată în fiu, urmînd regulamentul, care este în casele domnitoare; apoi fie fiul cum va fi, dacă-i vine vremea, urmează tatălui pe tron și guvernează țeara, bine-rău, cum scie și poate și cum îl ajută cei-ce-l ocolesc. Cu totul altcum se întempleră în vechime. Atunci (în Roma) se alegea un dictator și-i ținea dictatura cît cerea trebuința; și unul, care ar fi voit a-și perpetua dictatura, o plătia ca Iuliu Cesar (care perî în senat sub 23 lovituri de pumnal ale conjuraților republicani), deoare-ce la dictatură se urcase la rangul de rege absolutistic, republica o privia drept regat.

Într'aducerea aminte despre alegerea dictatorului s'au păstrat mult timp în Dacia-Traiană unele datine între juni, care firesc, — ca mai toate-cele aduse din Roma și Italia păgână, — după încreștinare luară caracter mai mult ori mai puțin religios, după-cum era poporațiunea, ori baremi se executau în unele sărbători creștinesci.

Între mulțimea acestor fel de datine, care, daună, se perd pe și ce merge, cu deo-

sebite dela revoluțiunea din 1848 încoace și și mai tare intraarea căii ferate, care ne aduce datine nouă și ne duce pe ale noastre de unde nu mai este reîntoarce; între mulțimea acestor fel de datine șică, este și Bricelatul sau alegerea de crai noi. Datina aceasta a fost cîndva în tot Ardealul, ba poate în toată Dacia-Traiană, ați însă numai ici-colea mai este observată, și temîndu-ne să nu între și aceasta în sacul cel fără fund al veciniei, de unde nici de nume să nu-i mai auzim, — ne punem a o perpetua barem pe mult răbdură hîrtie. Bine ori rău facem, vor judeca cei competenți din prezent, dar' cu deosebire cei din viitor; una o susținem din capul locului, că adevărat Bricelatul e mai vechiu decît strigătul preste sat ori barem deodată. După a noastră părere a fost mai întîiu bricelatul ori vîrgelatul, ear' numai cu timpul s'a modificat, respective miuit în strigarea preste sat. Scopul era unul și același la amîndouă: păstrarea tineretului în stare de moralitate, hîrnicie, cruțare, numai cît prin bricelare îl admonia în mod simțitor corporațiunile în fața publicului îmbrăcat sărbătorește, precînd la strigarea preste sat suferă numai simțul pudorii, căci numai cît își aude faptele cele rele legate de numele lui, și acesteia noaptea, în Joi-mari seara. Poate-că vor susține unii scrutații, că strigarea preste sat este mai veche, dar' deoare-ce probe nu-mi vor da, — precum nici eu nu am de unde da, — fmi repet aserțiunea demonstrîndu-o cu împrăgiurarea, că

în timpul din urmă sînt oprite chiar și autoritățile recunoscute de legea țerii (gendarmii, solgăbirii, executorii) de a folosi pedepse corporale, cu atât mai puțin ar fi permis unui juriu compus din flăcăi, a cărui stăpînire ține de Joi pînă mai apoi și nu e recunoscută, decît de semenii lor, ca prin tradiție.

Puțin ne împoartă însă, care din aceste datine e mai veche, ori de există ceva legătură între ele? Datorința ce mi-am impus-o caută să o descriu așa, după-cum am căpătat scire despre ea.

În copilăria mea auziam vorbind pe tata, — fie iertat, — cu vecinii și cumetrii ce se adunau la noi în serile cele lungi de iarnă despre multe datine, care se practicau și la noi în copilăria lor, dar' care mai tîrziu s'au stîns, ca să se adeverească și aci șicăla: „Nimica sub cer statornic, ci tot desertațiune“.

Îi auziam vorbind, cum în noaptea spre Rosalii furau boii lui Lidi, — că el avea cei mai frumoși boi, — că junii îi păseau toată noaptea pe unde voiau ei să pască, ear' dimineața împenau boii cu flori, cu frunze de paltin, cu clopotei și zurgălaie și-i duceau împenai la curțile domnesci, unde flăcăii primeau daruri și beuturi; mai în urmă mergeau cu boul înștrățat sau boii înștrățai la posesor, ear' acela încă omenia pe ficiori cu beutură și cu bani. Tot atunci îi auziam vorbind și despre crai noi, cum era odată, de băteau pe flăcăi în talpele picioarelor, ocolind biserica în ziua de Pasci, în timpul dintre

neînșine ale națiunii și va aștepta numai privilegiul, de a le realiza".

Aceste cuvinte ale lui Kossuth tradează adevărată politică a maghiarismului. Și Ugron, care se luptă după capabilitate de guvernare, se deosebește numai cu o neînsemnată nuanță de exilatului dela Turin. Aceasta rezultă până la evidență din replicile și duplicile polemice dintre el și dintre Eötvös, cel mai însemnat adversar al lui. Căci în legătură cu darea de seamă a soțului său de principii Hoitsy, Ugron a dat numai alegătorilor săi din Gyoma, „că el voese ca stânga extremă să aștepte, până vine cineva să-i facă Ungaria independentă, și numai atunci să se intereseze de misiunile sale", precând după părerea lui, „un popor practic scie, că și cea mai mică a lui lucrare zilnic poate avea o direcțiune spre o independență mai mare întocmai cum dintre plante floarea desvoltă independența". Pe timpul crizei partidului din 1883 a conceput Eötvös o manifestațiune subscrisă și de el, în care a caracterizat direcția dublă din stânga extremă cu următoarele cuvinte: „Una ține simplamente la fantasiile trecutului și la scopurile unui viitor depărtat, precând ceaaltă pe toate terenele, în toate cestiunile de politică internă, financiară și economică voese să steie în luptă cu guvernul și cu toate puterile sistemului reprezentat de el, care pe di ce merge este mai tare". Politica sa o justifică Ugron cu cuvintele: „Precând Țarul manevrează la frontierele Poloniei rusești cu 150.000 de oameni, nu se poate micșora armata gata de luptă; dar fiindcă armata de sine stătătoare ungurească tot trebuie creată, ceea-ce însă nu se poate nici imagina, nici executa fără transformațiuni treptate, după-ce contingentul de ofițeri maghiari în armata comună este numai de 6% prelungă 45%, a ostașilor și astfel 39% de ofițeri trebuie crescuți sau transformați în ofițeri, care vorbesc și cugetă maghiarește. În programul dela 1848 al partidului este enunțată uniunea personală și desființarea delegațiunilor, dar nu este enunțat, că nu e permis a intra în ele, căci aceasta nu este o cestiune de principii, ci o cestiune de tactică". Față cu declarațiunea lui Eötvös, că noțiunea unei transacțiuni nouă este incompatibilă cu principiul fundamental al partidului independenței, declară Ugron:

„O transacțiune în paguba principiilor voese tot atât de puțin ca și amicii mei, dar la executarea, la realizarea principiilor este inevitabilă o transacțiune nouă. Pentru cazul disolvării armatei comune trebuie statorite condițiunile apărării comune, trebuie statorit, în care cazuri are Austria sau patria noastră să se mobilizeze armata întreagă, de jumătate sau a patra parte din ea; ce are să se întâmple, când izbucnesc o revoluțiune internă, cum are să se facă trecerea, aprovizionarea și spriginirea corpurilor de armată austriace prin autoritățile civile și militare, ce garanții se deede relativ la eșirea grabnică a trupelor, după-ce pericolul va fi trecut. Aceste se pot face numai printr-o transacțiune nouă. Fortărețele, armele, arsenalele, echipamentul, școalele armatei comune, inventarul flotei, porturile, ambasadele, consulatele, oficiile vamale și inventarele lor sunt toate proprietate comună, afară de Bosnia. Cum se pot aceste revendica, cum se poate delătura comunitatea, dacă nu vom face o învoială cu Austria relativ la aceste obiecte, ba chiar și la organele

liturgice și vecernie, cântându-le: bricela, bricela, nu te bate muma-ta, că te bate vina ta, c'ai lucrat Duminecă și-ai luat al altuia, na la talpă, na! (când îi diceau vorbele din urmă îi numărau câte i-se distase de crailă). Mai povestiau, că mai demult dictau pe cel-ce eșia mai întâiu cu plugul s. a. din care a rămas numai amintirea, o slabă amintire, că rânduie de aji de oameni nici a spune ceva despre acele datini nu mai scie; cei mai bătrâni oameni din sat spun, că unele datine le-au apucat ca copii rei; altele numai din auzite le cunosc și rău.

Acum anul, cam pe vremea aceasta, în una din zile conveni la băile Văii-Vinu lui, din sus de Rodna, cu judele Vértio din Bistrița. Preambulându-ne nișel, povestirăm mai de una, mai de alta, până ajunserăm la literatura populară.

Nu-ți este cunoscut „Bricelatul", mă întreabă domnia sa.

Nu!

Nici nu scii ceva despre craii noi?

Nici despre aceea nu scii nimica.

Hm! îmi dice d-lui, cum se perd datinele din bătrâni, de nici urma nu le mai rămâne. Apoi îmi spuse, că de mult i-au plăcut călindarele dlui Mangiuca, căci conțin datine populare ce prind a eși din vs. După aceea îmi spuse, că pe timpul, când d-lui era copil, în locul natal al d-sale, adică în Mocod, se exercita bricelatul în una din zilele Pascilor, dar că nu mai scie bine tot decursul acelu obiceiu, dar că își mai aduse aminte, „mi-l spuse cu drag.

(Va urma.)

extimării și împărțirii lor și dacă nu vom să le dăruim Austriei".

Inclinarea lui Ugron spre transacțiune se deosebește prin urmare numai prin tactică de doctrina separatistică, pe care Kossuth în scrisoarea sa către Hermann o mărturisese cu sinceritate și a cărei lădire în ținuturile locuite de Maghiari numai acela nu o vede, care nu voese să vadă. La ce convențe cu-tează cei din stânga extremă a spera, se vede din cuvintele lui Ugron rostite în conferența clubului, care l-a îndemnat să ese din club, căci s'a părut conșoșilor săi din partid prea moderat. El a diș acolo: „Nu putem ajunge la maturitate, până nu vom câștiga principiilor noastre bunăvoința dinastiei, căci episcopatul, aristocrația, toate autoritățile de stat, naționalitățile, Românii, Croații, Slovaci, Sârbii luptă contra noastră. Ear' dinastia o putem câștiga, dacă reanunțăm la principiul uniunii personale lămurit, fără ascunduri și fără ambiguități. Căci dinastia trebuie să provadă statul unguresc cu toate instituțiunile, care adună și potențează puterile națiunii și o fac destoinică de luptă. Căci provinciile austriace pot fi germane, pot fi panslaviste și se pot alătura la conaționalii lor, numai națiunea maghiară nu poate merge la nimenea, trebuie să trăiască, să înflorească și să moară cu regele, cu dinastia sa". Kossuth însă provoacă pe Ugron să-i primească programul pentru cazul, când uniunea personală nu se va pute realiza, când dinastia ar refuza împlinirea obligămintelor ei rezultatoare din sancțiunea pragmatică, precum sunt circumscrise în art. de lege X. din 1790/91. La această întrebare de conșiență Ugron a rămas dator cu răspunsul. Ear' că ce se poate aștepta dela o astfel de lealitate condiționată, arată sârbarea splendidă a desvelirii monumentului celor treisprezece generali executai la 6 Octomvrie 1849 nu ca jertfe ale ideilor dela 48, ci ca jertfe ale ideilor dela 49.

REVISTA POLITICĂ.

Sibiu, 11 Octomvrie st. v.

Afaceri interne.

Comitatul Brașovului și-a ținut la 21 l. c. prima sa adunare generală sub presidenția comitelui-suprem Maurer. Acesta a salut pe cei de față, a împărțit, că Maiestatea Sa a primit Preagrașilor adresa omagială a comitatului din incidentul căsătoriei Archiducesei Maria Valeria, și a accentuat marea importanță a rezultatului obținut la „Sachsensag", care pentru comitat înseamnă începutul unei activități de tot folositoare atât din punct de vedere cultural, cât și din punct de vedere economic.

Sâmbătă se va deschide sesiunea dietei croate. Toate partidele se pregătesc pentru campania parlamentară. Clubul partidului național se va întruni Duminecă la prima conferență. Între fracțiunile opoziției moderate și între fracțiunea radicală a lui Barcei au avut loc pourparleuri cu privire la inițierea unui compromis; acele însă au fost zădărnice în urma atitudinii lui Barcei, care perhorrează transacția cu Ungaria. Între organele opoziției moderate și cele ale opoziției radicale decurg polemii vehemente, care măresc și mai mult abisul ce există. În noua sesiune opoziția va fi deci, după-cum crede „Pester Lloyd", tot atât de împrăsciată și de puțină importantă ca și până acum.

Din dieta boemă.

În ședința dietei boeme dela 22 Octomvrie n. a interelat Vasaty, de ce locoșitorul răspunde în limba germană la o întrebare pusă în limba cehică. Mareșalul-suprem a îndrumat pe Vasaty la ordine pentru nise termeni necuviințioși. Locoșitorul refuș a răspunde la interelațiune, ceea-ce produce un sgomot colosal în casă. Mareșalul-suprem a declarat ședința de închisă, la ceea-ce Cehii tineri au părăsit sala agitați și în mod sgomotos.

Întrevederi de diplomați.

După o telegramă, pe care biroul de corespondențe din Budapesta o primese din Berlin cu data de 22 Octomvrie, Caprivi și Crispi se vor întâlni preste 14 zile la Veneția.

„Magdeburger Zeitung" încă spune, că locul întrevederii dintre Caprivi și Crispi va fi Veneția, în care casă participarea contelui Kálnoky la întrevedere nu va fi exclusă. Regele Italiei va primi pe Caprivi la toată întâmplarea în Monza.

Deschiderea dietei prusiene.

„Reichsanzeiger" din Berlin publică o ordonanță regală, prin care dieta prusiană e convocată pe ziua de 12 Noemvrie.

Conferența.

„Kolosvár" publică în fruntea numărului său dela 18 Octomvrie sub titlul „Lumea românească în contra noastră" urmatorul articol:

Trebuie să constatăm unele lucruri. Noi, care urmărim cu atențiune întreaga presă din România și aducem la cunoștință acele legături, cu care politicienii români din România și dela noi se pot lăuda a le ave cu presa străină, combinând lucrurile ce s'au petrecut în timpul din urmă, am ajuns la acel rezultat, că lumea românească voese să exercieze presiune asupra opiniei publice maghiare, asupra legislațiunii maghiare, pentru ca în felul acesta să ajungă la un rezultat în ce privește pe Românii din statul ungur.

Să examinăm nișel lucrurile.

Toată treaba e croită după un anumit plan. S'a arangeat un fel de demonstrație, prin care are să se arete lumii maghiare, că elementul românesc dela noi e puternic pe acest pământ și posedă simpatia străinătății: e deci un element, care e în stare să producă încurcături politice și poate să aibă înfruntare chiar și asupra politicii noastre externe.

La noi au trecut pertractările juriului de presă. Publiciștii români au fost condamnați, în urma căreia o parte a inteligenței române a demonstrat pentru cei condamnați. Au vrut să dovedească, că poporul românesc e de acord cu cei condamnați, cauza, pentru care publiciștii au suferit, e cauza poporului românesc. Ei au declarat luptă curților cu jurați maghiare, procedurii Maghiarilor și voiau să-și arete propria lor putere spre a le intimida.

Presa din România turba și țipa de necaz și a tras la îndoeală europeismul justiției maghiare. Deodată cu aceasta au apărut și articolii turbați în „Kreuzzeitung" din Berlin; în presa din Paris și din Italia vorbiau de atrocitățile Maghiarilor față cu Românii. După aceste, poporul românesc e un popor apăsător ce se luptă cu sărăcia și e lipsit de orice drept.

Între asemenea împregiurări, doi conducători români au convocat la Sibiu pe reprezentanții alegătorilor români, spre a aduce hotăriri cu privire la atitudinea poporului românesc între asemenea împregiurări grozave.

Lucrul însă nu s'a oprit aci. Acum s'a luat drept basă de pertractare o altă cestiune, pe care dealtfel a sput-o o foaie din Berlin, că adică România nu va lua act de întreita alianță, câtă vreme Românii din Ungaria nu vor fi mulțumiți.

Despre aceasta vorbește acum presa din România, și până atunci, până-când conferența nu va fi trecut, credem, că nici nu va mai fi vorba de altceva.

Prin urmare trebuie mulțumiți Românii din Ungaria și atunci România va fi pe partea noastră, chiar și articolele ei industriale vor pute să treacă pe teritoriul nostru. Aici e deci privilegiul cel bun pentru pacea generală. Conferența din Sibiu va dicta punctațiunile și Maghiarii, dacă vor bine, primească-le. Căci altfel va fi război și vor ajița străinătatea în contra intereselor maghiare.

În felul acesta vor politicienii nostri români să stoarcă dela noi concesii. Ei cred, că așa pe calea intimidării se vor pute începe negocierii cu Maghiarii în ce privește cestiunea română. Prin aceea, că pun în perspectivă turbări din afară, prietenia și mânia României, vor ei să ne capaciteze, că pe Românii îi privește aici privilegiul separat.

Asta e situația. Politicienii din Sibiu așa și-au arangeat sceneria, pentru-ca să facă efect și mai mare.

Pe toți aceia, care așteaptă ceva dela conferența din Sibiu, îi putem asigura, că aceste precedente asupra Maghiarilor nu au nici o înfruntare și sub presiunea lor ei nu se vor demite la nici un fel de concesii. Pentru-că nu e nimic de conces, pentru-că nu află basă de drept pentru acordarea nici unui privilegiu. Prin urmare cu cei dela Sibiu nu va sta nimeni de vorbă; ei pot neajunși să formuleze puncte și pot să se lupte pentru ele, pentru-că legislația maghiară nu se va demite la nise concesii, care ar pute să atace unitatea națională a statului.

Nu nu cunoaștem nici un fel de presiune. Dacă România, în conferența din Sibiu, va mobiliza chiar în contra noastră, — noi nici atunci nu ne vom mișca.

Dealtfel întreaga scenerie e numai o șarlatanie. Întreaga înfricoșare nu are nici un temeiul serios. România e prietena întreitei alianțe. Sturdza, acest distins diplomat român, tocmai a convins pe compatrioții

se, că România se ține de Apus, e avasă la prietenia puterilor apusene. Așa se gândesc în România elementele ce pot fi luate în seamă și dau directiva. Ceea-ce cade afară de sfera lor, e spumă goală; toate celelalte sunt tot numai imbuibări, cartușe goale, fără nici un simbur.

Noi deci ne bizuim în serioșitate. Pe noi acele înfumurări goale nu ne pun în mișcare. Noi avem sentimentul, că umblăm pe căi drepte, dela aceste nu ne vom abate. Alții apoi facă după-cum lor le place.

Din St.-Ana ni se comunică, că acolo s'au ales delegați pentru cercul electoral St.-Ana preotul din Comlăuș Constantin Popoviciu și avocatul din Chișineu Mihail Velici.

Din România.

Citim în „Românul": Mercuri, în 3 l. curentă, s'a deschis decătră tribunalul din Roman testamentul nemuritorului poet Vasile Alexandri, în prezența soției sale, a dlui Buclind, avocatul d-nei Bogdan, fiica defunctului.

Testamentul poartă data de 21 Septemvrie 1886, făcut în Mircesci și scris de mână proprie a defunctului, și cuprinde următoarele desiderate:

Lasă tot avutul său consistând: din moșia Mircesci și o viie la Socola din județul Iași, celor două nepoate ale sale, Margareta și Elena, născute din căsătoria fiicei sale cu dl Dimitrie Catargi.

Din usufructul acestor bunuri se va bucura până la moarte soția sa d-na Paulina Alexandri, cu condițiune:

a) a construi o capelă pe locul unde va fi mormântul defunctului;

b) a construi o școală începătoare pentru predarea învățământului primar;

c) a înzestra trei fete sărace din Mircesci, dându-le câte 2 boi și o vacă.

Bardul și-a mai exprimat dorința că: frumoasa luncă de pe malul Siretului din Mircesci să nu fie exterminată nicio-dată prin tăiere, și nici moșia să nu se înstrăineze decât între membrii familiei.

Manuscrisurile ce se vor găsi le donează Academiei.

Se presupune însă, că s'ar mai fi aflând și un testament la Paris.

* * *

Dintre discursurile rostite Duminecă în 7 Octomvrie v. din incidentul solemnității punerii petrii fundamentale a noului palat de justiție din București lăsam să urmeze după „România" discursul Maiestății Sale regelui Carol:

„Domnilor! Am ascultat cu deosebită plăcere cuvântările d-voastre și vă mulțumesc pentru călduroasele simțăminte ce-Mi exprimați în numele magistraturii, care, întemeiată pe lege și conșiența sa, are o misiune așa de înaltă, însă foarte greu de împlinit.

„Privesc ca o întâmplare fericită, că tocmai după-ce corpul judecătoresc a fost așezat pe o temelie mai tare, prin lărgirea inamovibilității, pot pune peatra fundamentală a noului palat al justiției pe vechiul loc al divanului.

„Multe amintiri are locul acesta în analele judiciare: în vremurile trecute fruntașii țării șteau aci campăna dreptății; mai târziu ațenia curte apelativă a avut scaunul său mult timp tot aci; și acum pe locul, pe care o jumătate de veac s'a împărțit dreptatea în numele legii și a domnului, se va ridica palatul de justiție al regelui.

„În această desvoltare, prin care ramura judecătorească a trecut, se oglindesc progresul și avântul puternic al României.

„Doresc, ca această măreață clădire să fie în curând isprăvită în condițiile cele mai bune și să devie nu numai o falnică podoaă a capitalei, ci mai ales un adăpost sigur al unei puteri așa de însemnate a statului, care putere este paza neclintită a legilor".

* * *

După dispozițiunile luate de comisiunea de organizație din Craiova, expoziția vinicolă va fi deschisă publicului dela 10 Octomvrie. Analiza vinurilor și alegerea premianților se va face de un juriu delegat din partea ministerului și o comisiune din partea societății de agricultură; în ziua de 14 Octomvrie se va face distribuția premiilor, ear' în ziua de 16 Octomvrie și zilele următoare va ave loc congresul.

În fine după preparațiunile, care se fac, se speră, ca expozițiunea și congresul să aibă un succes strălucit.

CRONICĂ.

Călătoria împărătesei Elisabeta. Din Mentone se anunță, că împărăteasa Elisabeta a sosit în 19 l. c. seara acolo. Împărăteasa a petrecut noaptea în Mentone și apoi s'a reîntors la San-Remo, spre a-și continua călătoria pe Yachtul „Chazalie" la Genua.

*

Transferare. Executorul Eugen Pap dela judecătoria cercului din Jibeu a fost transferat în aceeași calitate la judecăt. cerc. din Cluj.

*

Camera advocațională din Sighetul-Marmației aduce la cunoștință, că advocații Eugen Novac din Muncaciu și Andreiu Mandics din Hust au fost înscrși în lista acelei camere, ear' avocatul Mihail Finiczky din Ungvar, la cererea proprie, a fost șters din lista acelei camere; mai de parte, că advocații Ludovic Szalkay din Sighetul-Marmației și Ioan Viczmándy din Căpuș-mare s'au instituit ear' în practicarea advocației.

*

Numiri. Practicantul în drept Dr. Ioan Akontz dela procuratura reg. din Cluj a fost numit subnotar la tribunalul reg. din Oradea-mare. Mai departe au fost numiți: oficiali de dare cl. VI. practicantul Paul Fazekas dela perceptoratul din S.-Sangeorgiu la cel din Deva, candidatul de practicanț Filip Steiner dela perceptoratul din Hațeg la cel din Baia-de-Cris și practicantul de contabilitate Ludovic Zsigmond dela direcțiunea financiară din S.-Sangeorgiu la perceptoratul din Chezdi-Osorheiu, ear' servitorul Dominic Krinszki dela procuratura din Bistrița a fost numit sergent de carceră la închisoarea tribunalului reg. din Alba-Iulia.

*

Scire teatrală. Astăzi se va da în teatru de aici la dorința generală în locul comediei de Doczi, intitulată „Kuss", piesa dramatică de Halm „Wildfeuer". Sâmbătă și Duminecă se va da opera nereprezentată până acum „Pagenstreich", de Wittmann și Weinberger.

*

Ofițeri austriaci la regele României. Cu trenul de aji-diminează au plecat din Sibiu, în frunte cu comandantul de corp baron Szvetenyi, toți generali și comandanți de trupe de sine stătători din Sibiu la Brașov, unde se vor întâlni cu ceilalți generali și comandanți din corpul de armată al XII-lea și așa vor merge mâne împreună la Sinaia, spre a face vizită regelui Carol al României.

Regularea graniței între Austro-Ungaria și România. După informațiunile ce le primim din izvor autentic, zilele aceste s'a terminat revisuirea lucrărilor pentru regularea granițelor dintre monarhia noastră și România. Asupra unui punct nu s'a putut efectui nici o înțelegere între comisarii ambelor state, anume asupra unei buci de munte numită „Peatra-albă" dintre comunele Porcesci și Căineni. E un teritor de vre-o sută pogoane, care se află în proprietatea Căinenilor și pe care comisiunea austro-ungară îl reclamă pe seama monarhiei noastre. În această privință vor trebui să se înceapă din nou pertractările pe cale diplomatică între cele două state învecinate. Cu trenul de aji-diminează au plecat din Sibiu ambii comisari, dl General Pencovici, comisarul României, la București, și contele Mikó, comisarul austro-ungar, la Budapesta.

Ministrul de honveți a adresat comitatului Hunedorei un ordin, că în locul localităților nesănătoase ale honveților, orașul Deva sau comitatul este îndatorat a edifica o nouă casarmă corăspunzătoare, care cu 1 Octomvrie 1891 are să fie gata. Ministrul a socotit speșele edificării cu 6000 fl.

Mihail de Mocsonyi. Ca momente caracteristice, invite din incidentul morții acestui nobil suflet, înregistrăm după „Luminătorul" următoarele: Ingrijitorul casei neuitatului răposat, încă din frageda lui copilărie s'a aflat în casă și militat adese de bunul proprietar; astfel ingrijitorul căsii iuba pe proprietar ca pe un adevărat părinte. Obvenind cazul morții pe neașteptate, ingrijitorul, care altcum suferia de morbul bății de inimă, într-ată s'a întristat, încă până la ajungerea ilustrilor fii ai răposatului a stat neclintit lângă mort, cu capul proptit de masă, o di și o noapte. Când au ajuns ilustrii fii, ingrijitorul se vedea deja, că era foarte atacat de suflătesca-i durere, dar' el tot nu putea să se mângăie. Ilust. dn Alexandru M., văgându-l atacat, a făcut dispozițiuni, ca ingrijitorul să meargă spre a se odihni, dar' acest moment, — al despărțirii, — îi cauzează nouă dureri suflătesci, începe a plânge . . . ajunge până la ușa încăperii sale și aci pică la pământ. Preste câteva momente — este și el mort! — Bun stăpân a fost decedatul, — nobilă inimă a putut să aibă și pentru oamenii săraci, și pentru servitorul său.

Transportarea mortului la Foen.

Precum se scie, de present nu există în Budapesta parohie și preot ort.-român, ci numai grecesc, respective sârbesc în Buda. Astfel ilustrii fii ai decedatului, care n'au voit la nici un cas a face înmormântarea în altă limbă, decât în cea română, au dispus ca mortul să fie transportat la cripta familiară în Foen. Din cauza comunicațiunii neregulate pe linia fer. între Beckhereul-mare și Foen, în loc de Vineri, numai Sâmbătă a ajuns mortul în Foeni și deci Sâmbătă trecută la oarele înainte de am. s'au săvârșit ceremoniile funerale prin mulți preoți români și cu pompă extraordinară cuvenită. După înmormântarea ilustrii dni Alexandru și Eugen, petrecuți de verisorul lor dl Zeno Mocsonyi de Foen și de

ginerile de verișoare contele Rudolf Bissingen-Nippenburg, au călătorit prin Timișoara la Arad și la Capolnaș, ear' venerab. nostru bărbat magnif. dl V. Babeș, care în întreg decursul actului funebrel a stat întru ajutor, a rămas încă pe o zi două în Foen, spre a regula treburile ulterioare.

Tineri români consecuenți! Cu privire la notița noastră din Nr. 222 sub această marcă primim dela dl Ilie Precupasiu, candidat de avocat din Arad, următoarea întîmpinare, cărei cu plăcere îi dăm loc:

„Faptele enarate despre modesta mea persoană le declar de minciuni ten dențioase, afară de incidentul, că și numele meu a fost publicat prin jurnale de arangeatorii dela festivitatea ungurească din Arad.

„Ear' ce se atinge de calificarea sau disqualificarea sentimentelor și a purității mele de domnul cronicar anonim din Arad, îi stimez convingerile“.

O nouă legătură de tren cu România. Francisc Talla csek, directorul montan din Petroșeni, a înaintat vicecomitetului comitatului Hunedoarei un memorandum relativ la o nouă legătură de tren a Ungariei cu România. El afirmă, că linia Budapesta—Surduc—București este mai scurtă și totodată mai rentabilă, decât linia Budapesta—Turnu-Roșu—București. E mai rentabilă linia prim citată din cauză, că precând în părțile Sibiului există negoțul industriei de casă cu lână, care în țirurile României nu are nici o trecere, pe atunci în regiunea dela Petroșeni se produc carbuni, fer și lemn în măsură mare, și acești articli, în cazul ștergerii răboiului vamal, pot concura cu carbunul belgieni din piețele României; astfel legătura pe la Surduc este mai de recomandat decât cea dela Turnu-roșu.

Ninsoare. Pe la Brașov și Făgăraș ninge în toată puterea. Munții au un aspect ca în drielul iernii.

Millenial Maghiarilor! Congregațiunea comitatului Timiș a hotărât înaintarea unei rugări la guvern cu scopul, ca acesta să statorească proiectul tinerii sărbătoririi millenliului în în privința aceasta să încunoștințeze municipiile. — Fericirea voastră, Almos și Arpad!!!

Mort sub roatele trenului. În zilele trecute Petru Kabulya, lucrător la gara din Teus, căzând din neatențiune sub roatele unui tren, a fost atât de greu rănit, încât momentan a murit. Din partea judecătoriei cercuale din Blaj s'a trimis o comisiune, ca să cerceteze cadavrul, care apoi a fost îngropat cu toată pompa cuvenită.

Mare bătaie în Cluj. În una din nopțile trecute opt „csárdás legény“ s'au tras de păr și s'au cinstit cu lovituri sdravele de baston, se înțelege reciproc, în birtul la „Rozsa“. Părueala de aici n'a fost deajuns, căci au continuat-o și pe strade, până ce 'i-a împrăsciat poliția. Să dice, că afacearea, se află înaintea judecătoriei. Se mai îndoesce cineva, că Clujul nu este orașul bățelilor??

Dunărea scade. Din Orșova se telegrafează cu data de 21 l. c., că Dunărea de câteva zile a scăzut atât de mult, încât la Poarta-de-fer și de acolo mai în jos nu pot trece nici corăbiile mici. Din cauza aceasta călătorii de pe Dunăre sunt siliți, ca dela Orșova până la Turnu-Severin să călătorească cu trenul.

Regina României va sosi Sâmbătă acum, în 25 Octomvrie n., la Sinaia.

Parastas pentru V. Alexandri, ne-muritorul nostru poet, s'a ținut în săptămâna trecută în Vașova (lângă Bocșa mont.), la care a participat mult popor și numeroasă inteligență din giur și din îndepărtare, scrie „Luminătorul“.

Podul preste Dunăre dela Cernavoda. La 21 l. c. n. a avut loc punerea petrii fundamentale a podului preste Dunăre dela Cernavoda (în Dobrogea). Au asistat la aceasta sârbare: regele României, moștenitorul tronului, ministrii, primatele, directorul general al căilor ferate, inginerii României, autorul planului, președintele societății franceze Fives-Lille, numeroși honorațiori și o mare mulțime de popor. După ceremonia religioasă și după punerea petrii fundamentale s'a dat un banchet. La vorbirea ministrului lucrărilor publice a răspuns regele prin un toast foarte călduros, în care a amintit glorioasele evenimente ce au cauzat unirea Dobrogei cu România și a arătat totodată marea importanță comercială a acestui pod, care va fi cel mai mare în Europa. Lungimea lui este de 750 metri. Edificarea totală va fi gata numai preste 4 ani de zile.

David Starcevic, după-cum se telegrafează din Agram, stăruiesc pentru reînnoirea procesului seu, deoarece pe baza unor atestate sperază, că poate documenta reabilitarea sănătății sale.

Societate polonă. În Cernăuți s'a format o mare societate polonă, al cărei scop va fi eliptarea intereselor politice și naționale a Polonilor locuitori în Bucovina.

Nunta de argint a părechii împărătesci din Rusia. În Octomvrie 1891 își va sârba părechia domnitoare din Rusia nunta de argint. Din cauza aceasta se încep de pe acum pregătirile în toate părțile Rusiei.

Linia ferată trans-siberiană. Se serie din Petersburg, cum-că guvernul rusesc a hotărât să construească imediat drumul de fer trans-siberian. Această lucrare va necesita cheltuieli colosale.

Ovreei în Rusia. Campania antisemitică earăși se întetesc în Rusia. Poliția mai multor orașe importante din împărăția Țarului a fost informată, că ordonanța de expulzare îndreptată în contra Ovreeilor s'a suspendat, o lege nouă trebuind să reguleze situația. Totuși ordinele de expulzare vor trebui executate în localitățile situate la mai puțin de 50 de kilometri de frontieră. Pe de altă parte ministrul cultelor a ordonat directorilor de școli să refuze de aci înainte admiterea în școli tuturor copiilor de origine Ovrei, ai căror părinți n'au obținut autorizație formală de a locui în Rusia. Cea mai mare parte dintre Ovreei din Rusia nu sînt în posesiunea acestei învoiri. Un diar important din Helsingfors, publicat în limba fineză, conține un manifest mare protestând energie în contra mișcărilor de rusificare. Acest articol, în care se resping afirmările pretinzând, că instituțiile finlandeze nu răspund la nevoile popoului, a produs mare senzație. O protestare mare către Țar se pregătesce.

Teatru. Aseară s'a reprezentat pe scena teatrului german de aci „Der Betelstudent“, operetă de F. Zell și R. Genee. Cu toate-că opereta aceasta a fost mai de multe-ori jucată chiar și în Sibii, atât libretul genialilor autori, cât și frumoasa musică a lui Millöcker a atras în teatru un public, deși nu tocmai numeros, dar' la toată întâmplarea suficient pentru o piesă, la care omul nu merge atras de curiositatea ce o are pentru tot ce e nou, ci pentru-ca să mai vadă și să asculte încă odată un lucru bun și frumos. Jocul preste tot a fost bun. Ceea-ce ar fi de obiecționat, ar fi numai împregiurarea, că pentru un rol principal cum e și rolul studentului Jan Janicki nu se află un bărbat, ci trebuie dat unei dame, un lucru, care nu face tocmai impresiune bună asupra publicului, fie dama respectivă cât de bună actriță și cântăreață. Rolul colonelului Ollendorf 'l-a interpretat foarte bine domnul Männel, pentru care e cel mai mare păcat, că vocea nu-i stă tocmai în raport cu talentele sale dramatice; domnișoara Mina Lanz (Laura) a cântat și de astădată cu mult efect, deasemenea și domnișoara Dworsak (Jan Janicki.) Mai amintim pe d-șoara Austerlitz (contesa Nowalska) și pe domnul Stieff. Corurile au fost foarte bune. Aplaudați au fost cu toții, dar' mai ales domnul Männel, care a cântat și niste complete dragălașe.

Lista

de contribuțiuni pentru nenorocirii arși din Vurpăr.

Transport din Nr. 230 . fl. 37.10
Domnul D. Banciu în Caracal . . „ 1.—
Suma . fl. 38.10

Sibii, 21 Octomvrie 1890.

Administrația „Tribunei“.

Posta redacțiunii.

Societatea „Alexandri“, Lipova; Societatea de cântări bisericesti în Biserica-albă. Societatea „Plugarii“ în Alsó-Vissó. Până-ce nu vă cunoaștem statutele și raporturile nu putem să vă satisfacem rugărilor.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Budapesta, 23 Octomvrie n. Diarul „Budapesti Hirlap“ este autorizat a publica următoarea depeșă telegrafică din Strigoni: raportul foii „Magyar Állam“ despre scrisoarea cardinalului Rampolla este nesuficient. Scrisoarea principelui-primat către clerul din Budapesta este un răspuns simplu la protocolul adunării de astă-primăvară fără niciun fel de avis la o mișcare.

Aceeași foaie comunică din isvor bun vienez, că ministrul-președinte Szapary ar fi declarat înaintea nunțului papal Galimbrti, că nici-odată nu va rămâne în fruntea unui astfel de cabinet, care ar fi necesitat să continue lupta între biserică și stat, ba dacă izbucnirea acestei lupte ar fi inevitabile, el este mai bucuros gata a renunța dela pozițiunea sa.

Roma, 23 Octomvrie n. Împărăteasa Austriei se așteaptă pentru zilele proxime la Veneția, unde va petrece timp mai îndelungat. După sgomote acreditate, și Împăratul Francisc Iosif va călători acolo, pentru a se întâlni cu regele Italiei.

Belgrad, 23 Octomvrie n. Regele Milan se va duce în săptămâna viitoare în străinătate.

Agentul diplomatic al Sârbiei din Constantinopol va procede în afacerea închiderii bisericilor în conțelegere cu ambasadorul rusesc.

Bibliografie.

A apărut o elegantă ediție de schițe și impresiuni asupra lui Vasile Alexandri și a mult cântăteii sale moșii Mircesci. — Autorul acestui nou omagiu ce se aduce lui Alexandri este dl Auguste R. Glavel dela „Indépendance Roumaine. Dl Glavel a întrunit în broșura ce a dat acum la lumină tot ce s'a scris despre V. Alexandri: viețate, scrierile, moartea și splendida înmormântare ce 'i-s'a făcut la Mircesci. Volumul e foarte elegant imprimat. Învelitoarea volumului e desemnată cu mult gust și talent de artistul român Georgescu. În text sînt alăturate două desennuri datorite tot artistului Georgescu și care reprezintă pe Alexandri pe patul de moarte și camera mortuară dela Mircesci.

A eșit de sub tipar în editura librăriei Socec & Comp: Vasile Alexandri „Ovidiu“, dramă în 5 acte și în versuri, formând volumul XI. al operelor sale. Edițiune corectată și publicată sub priveghierea autorului. Prețul unui exemplar lei noi 3.

A apărut în tipografia Benvenisti din Craiova: Încercări critice: Prosa lui Eminescu (Sărmanul Dionis), de G. Pencioiu.

În curând va apăre:

Primul dicționar de rime românești. Această lucrare va fi datorită d-lui Ilie Ighel, publicist, și va forma un volum de dece coale de tipar, conținând, precât e posibil, toate rimele române. Persoanele, care doresc să se înscrie pentru cumpărarea acestui dicționar, se pot adresa de acum d-lui I. Ighel, trimițând 3 lei, costul volumului. Adresa: Strada Popa-Soare Nr. 8. București.

A apărut de sub tipar:

„Crestomația germano-română“, de G. Coman; cartea aceasta formează p. III. a gramaticii germane și cuprinde bucăți alese din diferiți autori germani și români. Prelungă aceste are și un capitol special despre comerț: corespondențe, contracte, atestate etc.

I. G. Valentinianu a dat la lumină un interesant volum intitulat: Cugetări, maxime, proverbe și anecdote, conținând și mai multe cântece naționale și patriotice culese din toate județele României. Prețul unui exemplar 2 lei.

A apărut de sub tipar o nouă compozițiune musicală alui George Dinicu, artist în vioară și absolvent al conservatorului de musică în București. Noua sa compozițiune e intitulată: „Nu știu“ și e una din polcele cele mai dragălașe, care au apărut de curând.

Călimdarul zilei.

12/24 Octomvrie 1890.

Julian: Antonom.

Gregorian: Gerhard.

Soarele: răsare 3.23, apune 5.7

Buletin meteorologic.

Sibii, 23 Octomvrie n. 6 ore dimineea.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 727.5)	Diferența din proieci	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
730.1	+2.4	-1.2	+0.5-2.0	N

Din țeară, 21 Octomvrie n. 7 ore dimineea

Stațiunile:	Presiunea atmosf. în mm.	Temperatura după Celsius	Vântul direcția și viteză
Budapesta	763	+3.6	—
Sătmăr	763	—	—
Cluj	761	+2.6	NV 3
Orșova	763	+8.0	SV 1
Timișoara	764	+3.0	NV 3
Arad	763	+4.5	NV 5
Panciova	762	+6.1	N 3

Sosiți în Sibii.

La 22 Octomvrie n.

Hotel „Meltzer“. Mohor, profesor din România. Scheibel din Viena. Fürth din Făgăraș. M. Ozvath, profesor din Sebeș-săseș Ludovic Putnok, preot din Mihalăscii. Kelecsényi din Alămor. Ludovic Varga, preot din Tiuri.

Teatru orașenesc în Sibii.

Abonament II. Reprezentația 8.

Sâmbătă, 25 Octomvrie 1890:

„Pagenstreiche“.

Operetă în 3 acte de H. Wittmann. Musică de Carol Weinberger.

Economie.

Culesul viilor în Transilvania. După-cum 'i-se serie diarului „Sieb.-D. Tageblatt“, culesul viilor în comitatul Hunedoarei, cu tot timpul cel slab, se continuă și prin unele părți e aproape terminat. Mustul e dulce și promite un vin bun; cantitatea e ceva mai mare ca în anul trecut. — La Mediaș și giur culesul viilor s'a început Vinerea trecută. Cantitatea e mai mult mediocră, în privința calității mustul arată între 10—14 probe. Căutarea e deja mare, afară de firmele indigene au făcut cumpărări însemnate și multe firme străine.

Expoziție industrială și economică în Cluj. „Kolozsvár“ dela 21 l. c. n., într'un articol de fond pledează pentru arangearea unei expoziții industriale și economice mai mari în Cluj, care se ofere un tablou mai îndetailat al produselor industriale și economice din părțile transilvane.

Exportul și importul de porumb al Ungariei în ultimii cinci ani. Cantitatea de porumb produsă în Ungaria (fără Croația și Slavonia) în anul 1888 pe un areal de 1,864,979 hectare a fost de 33,612,952 hect. Această cantitate până acum abia a ajuns pentru îngrășatul rîmătorilor și producțiunea de alcool a țerii, ear' lipsa trebuia acoperită prin import și îndeosebi prin importul din România în Transilvania. Decând însă exportul de alcool al Ungariei și prin urmare și producțiunea de alcool au scăzut, exportul de porumb din țările de sub coroana Ungariei a crescut foarte tare. Aceasta se vede din următoarele cifre ale biroului statistic al țerii:

	Importul	Exportul
1885	1,153.302 quintele	1,058.792 qu.
1886	200.506 „	1,400.149 „
1887	168.538 „	845.125 „
1888	86.884 „	1,146.533 „
1889	51.236 „	2,010.809 „

După-cum se vede din cifrele de mai sus, importul a scăzut rapid, precând exportul s'a urcat enorm și mai cu seamă în anul din urmă arată o urcare, cum nu s'a mai ajuns până acum. Scăderea cea mare a importului de porumb al Ungariei, „Pester Lloyd“, din care împrumutăm aceste date, o atribue răboiului vamal cu România.

Agiul în România earăși a dispărut.

Piața cerealelor din portul Brălla.

Operațiile efectuate în 9 Octomvrie 1890.

Diamandi lui I. Dreiffus, sêcară 2000 hect., 7.20 lei. Nichiforescu lui Erlfing, orz 6000 hect., 7.50 lei. Perlea lui Peirano, orz 1500 hect., 8.20 lei. Grosovici, lui Nicolopulo, orz 3000 hect., 6.07½ lei. Roth lui M. Cohen, orz 6000 hect., 6.— lei. Buys lui L. Mendl, orz 2700 hect., 6.20 lei. Silberstein lui Fürth, ovės 3000 hect., 12.05 lei. Emberico lui Peirano, porumb 900 hect., 7.45 lei. Marghilom. lui Peirano, porumb 3000 hect., 7.37½ lei. Sassu lui Milla, grâu 1600 hect., 11.30 lei. Gussi lui Galiafato, grâu 2500 hect., 11.45 lei. Carandino lui Pappudoff, grâu 7100 hect., 12.12½ lei. T. Dimitriadu lui Tuclos, grâu 1260 hect., 11.35 lei. Carandino lui M. Cohen, grâu 3600 hect., 12.30 lei. Carandino lui M. Cohen, grâu 2700 hect., 12.15 lei. Marghilom. lui M. Cohen, grâu 5500 hect., 12.60 lei. Marghilom. lui M. Cohen, grâu 3000 hect., 12.60 lei. Marghilom. lui M. Cohen, grâu 2200 hect., 12.60 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1260 hect., 11.90 lei. Perlea lui Peirano, grâu 780 hect., 12.50 lei. Perlea lui Peirano, grâu 670 hect., 12.50 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Brașov, 20 Oct. Grâul, hectolitru fl. 7.— grâu mestecat fl. 4.70, sêcară fl. 4.— până fl. 4.60, ovės fl. 2.80, cucuruzul fl. 3.80, mălaiul fl. 3.60 mazerea fl. 5.70, lintea, 6.50, fasolea fl. 3.60, crum penele fl. 1.20, carnea de vită p. chilo 44 cr., carnea de porc 48 cr., carnea de berbec 28 cr.

Tirgul de rîmători în Steinbruch. În 21 Oct. n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 45.— cr. până 45½ cr., unguresci grei tineri 47.— cr. până 48½ cr. de mijloc 46 cr., până 47½ cr., ușori 44.— cr., până — cr., marfă țărănească, grea — cr. până 45.— cr., de mijloc 44.— cr., până 54½ cr., ușoară 42.— cr., până 45½ cr., românesci, de Bakony grei 43.— cr., până 45½ cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sârbesci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47.— cr., până 47½ cr., igrășați cu hîndă — cr., până — cr., per 4% cumpărări dela gară.

Bursa de marion din Budapesta dela 21 Oct. 1890.

Săminte	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela	până	dela	până	
Grâu				
Bănățenească nouă	78	—	79	—
Grâu dela Tisa nouă	78	7.65	7.80	7.75
Grâu „Pesta“	78	7.60	7.75	7.70
Grâu de Alba-Reg. nouă	78	7.65	7.80	7.75
„Bacica nouă	78	7.65	7.80	7.75
Grâu ung. de Nord	78	7.50	7.65	7.60

Săminte, vechi ori 10 le	Soiul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela	până	dela	până
Sêcară			
Ovă			
Ovă			
Chicoră (porumb)			
Mein			
Hrîșcă			

Grâu	de primă de toam.	Bail	7.95	7.96
Cucuruz	de toam.	per 100 chilogr.	7.71	7.73
Ovă	de primă de toam.	per 100 chilogr.	5.96	5.97
			7.08	7.06
			6.69	6.71

Produse diverse:	Soiul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela	până	dela	până

Sem. de trif.	Lucernă ungurească	44.—	48.—
„	franceză	—	—
„	italiană	—	—
Olen de în	roșie	48.—	54.—
Olen de rap.	rafinat	31.50	32.—
Uns. de porc	dela Pesta dela țeară	55.50	56.—
Slănină	sventată	45.—	46.—
Sșu	afumată	38.—	39.—
Prune	din Bosnia, în buți	—	—
„	din Sârbia, în saci	26.—	26.50
Lietar	slavon, nou	25.50	26.—
Nuci	bănățenească	23.—	23.50
Gogoși	din Ungaria	—	—
„	unguresci	—	—
„	sârbesci	—	—
Miere	brută	—	—
„	galbînă străcurată	27.—	28.—
Ceară	de Rosenau	126.	128.
Spirt	brut	15.—	15.50
„	Drojdiițe de spirt	17.—	17.25

Cursul pieței din Sibii.

Din 23 Oct. st. n. 1890.
Hârtie-monetă română . . . Cump. 9.— vînd. 9.10
Lire turcesci 10.20 „ 10.80
Imperiali 9.15 „ 9.20
Ruble rusesci 1.40 „ 1.41

Bursa de Budapesta.

Din 21 Oct. st. n. 1890.
Renta de aur ung. 6% 101.25
„ „ hârtie „ 4% 99.25
Imprumutul căilor ferate ung. 113.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 96.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 111.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) —
Bonuri rurale ung. 89.25
„ „ cu cl. de sortare —
„ „ bănățene-timigene —
„ „ cu cl. de sortare —
„ „ transilvane —
„ „ croato-slavone 104.—
Despăgubire pentru dițma ung. de vin —
Obligațiunile desp. regalilor 96.—
Imprumut cu premiu ung. 187.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 127.—
Renta de hârtie austriacă 87.75
„ „ argint austriacă 88.—
„ „ aur austriacă 107.—
Losurile austr. din 1860 146.50
Acțiunile băncii austro-ungare 977.—
„ „ de credit ung. 351.—
„ „ austr. 307.20
Scrisuri fonciare ale institut. de cred. și economi „Albina“ 102.—
Argintul —
Galbeni împărătesci 5.40
Napoleon-d'ori 9.07
Mărci 100 imp. germane 56.50
Londra 10 Livres sterlingi 114.70

Bursa de Viena.

Din 21 Oct. st. n. 1890.
Renta de aur ung. 6% 101.25
„ „ hârtie „ 4% 99.25
Imprumutul căilor ferate ung. 113.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 96.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 111.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) —
Bonuri rurale ung. 88.70
„ „ cu cl. de sortare —
„ „ bănățene-timigene —
Bonuri rurale „ cu cl. de sortare —
„ „ transilvane —
„ „ croato-slavone 104.25
Despăgubire pentru dițma ung. de vin 187.50
Imprumut cu premiu ung. 127.25
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 88.15
Renta de hârtie austriacă 88.80
„ „ argint austriacă 107.—
Losurile austr. din 1860 146.50
Acțiunile băncii austro-ungare 977.—
„ „ de credit ung. 351.—
„ „ austr. 307.25
Argintul —
Galbeni împărătesci 5.47
Napoleon-d'ori 9.09
Mărci 1

Toate obiectele se dau și prelângă solviri în rate săptămânare și lunare.

Sibiu, Septembrie 1890.

P. T.

Am onorul a anunța, că am eșit din firma de aici „S. GOLDSTEIN și ISAC ASCHER” și am etablisat sub firma mea:

„ISAC ASCHER“

în Piața-mare Nr. 18

(mai înainte neguțătoria de mărfuri de modă a domnului CAROL HOLLINEK)

o neguțătorie de vestminte

și voiu ține un sortiment mare, cu totul nou, de haine pentru bărbați și copii, cu deosebire Menciaf-uri, saccouri-Micado, precum și toate speciile de blane de călătorie, de oraș și blane scurte, toate numai de calitate bună și elegant confecționate. Totodată îmi iau voea de a Vă atrage atențiunea asupra **depositului meu de încălțăminte** de toate mărimile, atât pentru domni, cât și pentru dame, și observ, că voiu ține și un deposit de **mașini de cusut** de cele mai bune sisteme.

Silindu-mă a Vă servi totdeauna cu cea mai mare prevenire și a Vă mulțumi, mă rog să-mi onorați magazinul cu visita D-Voastre.

Cu distins respect

ISAC ASCHER,
Piața-mare Nr. 18.

[952] 6-9

Toate obiectele se dau și prelângă solviri în rate săptămânare și lunare.

De arêndat

Cu începere dela 23 Aprilie 1891, pe termin de 3 sau 6 ani, pășunatul munților Boora, Stefanul, Mogoșanul, Mușetoiu, Coasta-Bengâi și Cioara, situate în România, județul Gorju, în apropiere de riul „Lotru” și punctul vamal „Vidra”, proprietăți ale principelui Jean Manoukbeu.

Doritorii se pot adresa pentru ori-ce informațiuni și condițiuni la administrația centrală la gara Predeal—Bușteni, la subscrisul.

I. Botoșeneanu.

[965] 4-5

Nr. 2741/1890.

[967] 1-2

Concurs.

Pentru îndeplinirea definitivă a postului de notar comunal în comuna Sibiel, aparținătoare acestui cerc prin aceasta se eșerie concurs.

Cu acest post e împreunat salariu anual de 400 fl., cuartier natural și taxele pentru lucrări private conform statutului comunal.

Cereri de competență instruite conform legii se pot prezenta subscrisului până în 10 Noembrie a. c.

Seliște, în 18 Octomvrie 1890.

Pretorul-suprem:

Lemény.

Inginerul

Onoriu Tilea

aduce spre orientare la cunoștința on. public, că și-a strămutat

locuința și cancelaria la Sibiu.

[963] 3-3

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

A ieșit de sub tipar

DICTIONAR

român-germân și germân-român

de

Sab. Pop. Barcianu,
odin, paroch gr.-or. în Reginari, asesor consistorial etc
Revidat și completat
de

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germână.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germână-română.

1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Depozit general

pentru România la librăria lui

Alexandru Degenmann,

București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

Institutul tipografic din Sibiu.

A eșit de sub tipar:

Călințarul Poporului

pe anul comun

1891.



Anul VI.

SIBIU.

Institut tipografic, societate pe acții.

Numai 20 cr. exemplarul.

Numai 20 cr. exemplarul.

Cuprinsul: Călințar astronomic și bisericesc, cu povești economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1891. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta — Corespondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scala timbre-lor. — Autoritățile bisericești în Ungaria. — Nepoțica, novelă de Enea Hodoș. — Eu sunt fericit, disertație de Ioan Russu Abrudeanu. — *Economic*: Pustiirea viilor prin floxeră, de Dr. D. P. Barcianu. — *Poesii*: Sfirșit de iarnă, de M. Gregoriady de Bonachi. — Mihai Vodă Craioveanu, de Ioan Nenițescu. — Nunta Zamferei, de George Coșbuc. — *Anecdote populare*: Țiganul cu pușca, de T. D. Speranță. — Minune ungurească, de T. D. Speranță. — Doine populare. — Tîrgurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Insetate.

Vendătorilor se dă un rabat de 20%.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copsa-mică—Sibiiu					
	Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane		Tren accelerat	Tren de porcane	Tren accelerat	Tren de porcane		Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane		Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane	Copsa-mică			
Viena	3.25	8.—	10.50		Bucuresci	7.35			4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51		Copsa-mică	4.05	10.47	7.10
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	5.35		9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27		Șeica-mare	4.35	11.17	7.43
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	6.19		9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul-de-jos	1.56	5.44		Loamneș	5.16	11.58	8.27
P.-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13	7.21		10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06		Oena	5.47	12.29	8.59
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldioara	2.43	4.00		10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28		Sibiiu	6.10	12.52	9.23
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Apatia	3.12	4.44		11.18	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56					
Rév	3.02	7.41	3.48	2.46	Agostonfalva	3.32	5.20		11.30	Pauliș	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26		Sibiiu	7.35	4.34	9.50
Bratca	3.33	8.16	4.31	3.40	Homorod	3.47	5.47		11.51	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Branicica	4.18	7.48		Oena	8.02	4.58	10.14
Bucia			4.54	4.03	Hașfalău	4.20	6.35		12.27	Conop	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10		Loamneș	8.30	5.25	10.40	
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișoara	5.25	8.12		1.35	Bézaava	5.38	7.17	Gurasada	4.53	8.20		Șeica-mare	9.05	5.55	11.10	
Huiedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopol	5.45	8.47		1.59	Soborșin	5.53	7.33	Zam	5.21	8.48		Copsa-mică	9.34	6.20	11.35	
Stana			6.38	5.49	Mediaș	6.12	9.29		2.32	Soborșin	6.33	8.20	Bézaava	5.56	9.17						
Aghirș			6.59	6.17	Copsa-mică	6.33	10.10		2.59	Zam	7.22	9.16	Conop	6.46	9.54						
Ghirbău			7.11	6.28	Micăsasa	6.46	10.32		3.13	Radna-Lipova	7.88	9.32	Conop	7.02	10.09						
Nădeșel	5.49		7.24	6.44	Blaj	6.48	10.42	11.47	3.18	Radna-Lipova	7.54	9.51	Pauliș	6.06	7.50	10.51					
	6.02	10.35	7.39	7.04	Crăciunel	7.22	11.37	12.32	4.03	Branicica	8.14	10.18	Györök	6.24	8.03	11.03					
Cluj	6.12	11.02	7.54	8.30	Teiuș	7.51	12.23	1.06	4.36	Simeria (Piski)	8.43	10.44	Glogovaț	6.53	8.26	11.27					
Apahida	6.27	11.23	8.11	8.55	Aiud	7.58	1.23	1.30	5.06	Orăștie	9.12	11.14	Arad	7.06	8.38	11.38					
Ghirbău	7.30	12.42	9.18	10.31	Vințul-de-sus	8.15	1.50	1.54	5.24	Jibot	9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05	12.10					
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Uioara	8.45	2.20	2.16	5.45	Vințul-de-jos	9.56	12.05	Budapesta	11.51	2.25	4.47					
Uioara		1.25	9.56	11.27	Cucerdea	9.16	2.28	2.23	5.51	Alba-Iulia	10.17	12.26	Viena	1.55	5.50	7.45					
Vințul-de-sus		1.33	10.02	11.35	Ghirbău		2.46	2.39	6.08	Teiuș	10.44	12.58		7.20	1.40	6.05					
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Apahida		3.33	3.15	6.72	Simeria (Piski)—Petroșeni			Petroșeni—Simeria (Piski)								
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Cluj		5.28	4.32	7.52	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03				
Crăciunel	8.42	2.24	10.57	1.18	Nădeșel	10.36	6.05	4.53	8.10	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49				
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11	Ghirbău	10.48	6.26	5.32	8.30	Hățeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24				
Micăsasa		3.33	12.04	2.49	Aghirș		6.42	5.48	8.50	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04				
Copsa-mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Stana		6.58		9.05	Crivadia	8.51	2.51	7.03	Hățeg	8.51	1.19	6.43				
Mediaș	10.07		12.39	3.46	Huiedin		7.24	6.11	9.19	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28				
Elisabetopol	10.30		1.08	3.27	Ciucia		7.47		9.43	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—				
Sighișoara	11.06		1.50	5.39	Cluj	12.01	8.27	6.43	10.02	Arad—Timișoara				Timișoara—Arad							
Hașfalău	11.21		2.06	6.02	Bucia	12.31	8.49	7.12	10.41	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15				
Homorod	12.37		3.20	7.51	Bratca		9.08		10.56	Aradul-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	7.59				
Agostonfalva			3.56	8.36	Rév		9.28		11.13	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43	7.25				
Apatia	1.26		4.19	9.10	Mező-Telegd	1.10	10.04	7.51	11.32	Vinga	7.58	1.37	10.01	Orzifalva	6.85	2.26	7.04				
Feldioara	1.47		4.44	9.44	Oradea-mare	1.36	10.41	8.17	12.07	Mercizfalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59	6.37				
Brașov	2.23		5.20	10.31	P. Ladány	2.01	11.06	8.42	12.41	Mercizfalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39	6.18				
Timiș	2.83		5.30	12.23	Szolnok	2.08	1.19	8.47	1.09	Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Aradul-nou	6.05	1.21	5.55				
Predeal	3.15		6.14	1.37	Budapesta	3.31	3.31	10.09	3.05	Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.50	1.21	5.55				
Bucuresci	3.47		6.45	2.22	Viena	5.11	6.35	11.51	5.10	Ghiris—Turda				Turda—Ghiris							
	9.30		11.45			7.15	6.50	8.15		Ghiris	7.40	10.50	3.50	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40			
						1.40	3.—	7.20	6.05	Turda	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghiris	6.25	10.—	3.—			
Murș-Ludos—Bistrița				Bistrița—Murș-Ludos				Sighișoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighișoara				Hunedoara—Simeria (Piski)					
Murș-Ludos			4.—	Bistrița			1.16	Sighișoara			5.—	11.25	Odorheiu			8.40	2.45	Hunedoara	6.—	2.15	
Tagu-Budatelic			7.07	Tag-Budatelic			4.15	Odorheiu			7.49	1.50	Sighișoara			10.52	5.28	Cerna	6.26	2.41	
Bistrița			9.59	Murș-Ludos			7.21											Simeria	6.45	3.—	

Nota: Numeri încadrati cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necșu.